УДК 372.8

MРНТИ 14

**Ж.Д.Рапишева1\*, Ж.Нукешева[[1]](#footnote-1)**

1Карагандинский университет им. академика Е.А.Букетова, Казахстан

\*(e-mail: r\_zhanat[@mail.ru](mailto:akhmetov_77@mail.ru))

**СТРУКТУРНО-КОМПОНЕНТНЫЙ СОСТАВ И УРОВНИ**

**МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ**

**Аннотация**

*Основная проблема:* В статье рассматриваются cтруктурно-содержательные составляющие межкультурной компетенции школьников, где первостепенная роль отводится языковой, культурной (общекультурной) и коммуникативной компетенциям в образовательной среде.

Компетенция включает знаниевую часть и здесь происходит формирование знаний, умений и навыков; личностную (включая мотивационную), где формируются социально и профессионально значимые качества личности; деятельную, что предполагает активную социально-профессиональную позицию личности. Компетенция проявляется и формируется в деятельном процессе и одновременно связывается с пониманием, что позволяет адекватно воспринимать новое. Описываются ключевые компетенции, которые входят в содержание нормативных документов об образовании в Казахстане и в других странах мира.

Авторы отмечают, что ценности и культура отражены в ключевых компетенциях как социально-личностная, общекультурная, эмоциональная или межкультурная компетенция, поэтому межкультурная компетентность ученика является частью компетентности многообразия. Межкультурная компетенция подразумевает способность существовать и эффективно осуществлять профессиональную деятельность в поликультурном мире.

Межкультурная компетенция связана со способностью к пониманию другой цивилизации и лингвокультуры. Поэтому изучение иностранного языка должно стать не только средством получения определенного объема знаний, а средством развития личности. И именно здесь межкультурная компетенция выступает фактором формирования универсальных качеств личности, необходимых для жизни в современном поликультурном обществе и саморазвития.

*Цель:* изучение структурно-компонентного состава и уровней межкультурной компетенции школьников при изучении иностранного языка в условиях обновленного содержания образования. Проблема развития межкультурной компетенции в плоскости понимания культуры как явления, характеризующегося национальной спецификой, в которую включены и языковые реалии является актуальной задачей современной лингводидактики.

*Методы*: в ходе исследования использовались описательный метод, методы систематизации, анализа, интерпретации.

*Результаты и их значимость:* авторы статьи отмечают, что конгломерат трех составляющих межкультурной компетенции – языковой, культурной, коммуникативной – является единым механизмом, который способен сформировать межкультурно-компетентную личность. Через язык и коммуникацию формируется «третья культура личности» и вторичная языковая личность. Самоопределение через культуру связывается с новым качеством жизни, именно культура гарантирует нравственное качество универсальных компетенций. Без коммуникативной культуры эффективное общение невозможно, а коммуникативная компетенция позволяет развить способность к ориентации, «включить» систему внутренних ресурсов человека. Учебная успешность зависит от умения владеть коммуникативной компетенцией.

*Ключевые слова:* компетенция, межкультурная компетенция, языковая компетенция, культурная компетенция, коммуникативная компетенция, составляющие межкультурной компетенции, образовательная среда.

**Введение**

В начале 1970-х годов межкультурная коммуникация формируется как самостоятельное научное направление и как учебная дисциплина. Европейские и американские ученые понимают межкультурную компетенцию как позитивное отношение к наличию в обществе различных этнокультурных групп и способность индивида эффективно общаться с их представителями. В 1970-1980-х годах важным вопросом становится отношение к другой культуре, поэтому в понятие межкультурной компетенции включаются способности аналитического и стратегического характера, которые позволяют избежать стереотипизации в процессе общения с представителями другой культуры. «Межкультурная коммуникация имеет более прикладной, чем лингвокультурология, характер, так как включает изучение межкультурных коммуникативных компетенций и находится в тесной связи с преподаванием иностранных языков. В этом отличие межкультурной коммуникации от лингвокультурологии, которая изучает не только межкультурную, но и интракультурную компетентность и является более теоретической дисциплиной» [1, 25].

Используя представленные трактовки понятий компетенции и межкультурной компетенции, мы понимаем межкультурную компетенцию как способность понимать, ценить, критически осознавать явления, обусловленные иной культурой; отношения открытости; знание национально-культурных традиций, системы ценностей данного социума; как умения интерпретации и соотнесения, открытия и взаимодействия, и умения строить новую схему действия, когда происходит освоение форм мышления и деятельности, обусловленных иной культурой, а знание с помощью ценностей иной культуры и проекта переходит в новый результат в условиях поликультурной среды.

**Материалы и методы**

Основателем теории межкультурной коммуникации является американский культуролог и антрополог Эдвард Холл, который в 1954 г. опубликовал свою работу «Культура как коммуникация», где впервые был предложен для широкого употребления термин «межкультурная коммуникация» [2, 251]. Э.Холл обосновал связь между культурой, знанием иностранных языков и коммуникацией. Учебный процесс он рассматривал как процесс анализа конкретных примеров межкультурного общения, в результате которого расширяется межкультурная компетенция обучающихся и преодолеваются трудности в повседневном общении с людьми других культур. «Возникновение понятия «межкультурная коммуникация» отражает поиски культурного единства, упорядочивающего начала мира, признание места «Чужого» в современном мире» [3, 21].

Межкультурная компетенция входит в пять ключевых компетенций, выделенных Советом Европы, и имеющих важное значение в подготовке специалистов: политическая и социальная, межкультурная, коммуникативная, социально-информационная, персональная [4, 8]. Исследователи полагают, что «априорно ключевыми компетенциями являются ценностно-смысловые, которые обычно подразделяются на два основных вида жизненной стратегии и тактики: «быть» и «иметь» [5, 1]. A.B. Хуторской называет ключевые компетенции метапредметными, запредметными или допредметными, так как «они носят общий характер, выходят за рамки отдельных учебных предметов и лишь в ход разработки проектов обучения какому-либо из этих предметов конкретизируются». Им выделено семь ключевых компетенций: ценностно-смысловые, общекультурные, учебно-познавательные, информационные, коммуникативные, социально-трудовые и компетенции личностного самосовершенствования [6].

Не удалось обнаружить исследования, в которых комплексно рассматривалась бы проблема формирования межкультурной компетенции у школьников. Исследователями рассматриваются, в основном, лишь некоторые аспекты формирования межкультурной компетенции. Например, такие ученые, как Г.В.Елизарова, O.A. Леонтович, С.Г. Тер-Минасова рассматривают проблемы теории коммуникации применительно к межкультурному взаимодействию; С.Л.Волкова, Т.Г.Грушевицкая, А.П. Садохин исследуют межкультурное общение через совокупность культурообразующих компонентов; Н.Д.Гальскова рассматривает методическую сторону формирования межкультурной компетенции учащихся; М. Бенетт представляет межкультурное обучение как сменяющие друг друга фазы; З.В.Возгова описывает межкультурную компетенцию через отношения учащихся для продуктивного межкультурного взаимодействия; А.Ю. Муратов рассматривает межкультурную компетенцию через качества личности ученика для практического использования в ходе взаимодействия с другой культурой.

Межкультурная компетентность есть совокупность знаний, навыков и умений, используя которые человек может эффективно общаться с партнерами других культур на обычном и профессиональном уровнях. Исследователи понимают ее «как знание жизненных привычек, нравов, обычаев, установок данного социума, формирующих индивидуальные и групповые установки; индивидуальных мотиваций, форм поведения, невербальных компонентов (жесты, мимика), национально-культурных традиций, системы ценностей» [7, 2].

Сегодня понятие межкультурной компетентности исследуется многими учеными, которые называют ее как многокультурная компетентность (P.JI.Поуп и А.Рейнольдс, межкультурная компетентность (Ж-М.Чень,), кросс-культурная эффективность (Д.Дж.Кели,), межкультурная эффективность (Дж. Куи и С. Ван Ден Берг).

Таким образом, мы понимаем межкультурную компетентность как результат образования: сформированное личностные качества ученика, позволяющие ему эффективно и позитивно действовать в условиях поликультурной среды: прагматические (социально значимые) качества (социальная устойчивость и социокультурная адаптация, толерантность, самостоятельность, способность принимать решения, умение вести диалог), ценностно-аксиологические качества (общая культура, воспитанность, ценностные ориентации, понимание), качества личностного развития (устойчивая мотивация познания, креативность, гибкость мышления), а также минимальный опыт деятельности в сфере межкультурного общения.

«Межкультурная компетенция - знание» — это знание культуры, установок, норм и языка данного социума. Этот тип знаний лежит в основе «межкультурной компетенции - отношений», где формируется отношение к миру, к себе. «Межкультурная компетенция - готовность» делает акцент на том, что ученик готов выполнять задачи в плане языковой, коммуникативной и культурной компетенций, и включает два элемента: «межкультурную компетенцию — способность» (способность выполнить данные задачи) и «межкультурную компетенцию - диспозицию» (готовность и способность выполнять определенные социальные роли). В результате данная цепочка завершается «межкультурной компетенцией — соответствием», которая выражает соответствие знаний, умений, навыков, ценностных установок требованиям реальности и практики.

**Результаты**

Одной из составляющих межкультурной компетенции является языковая компетенция. Язык – один из видов человеческой деятельности и составная часть культуры, которая понимается как совокупность результатов человеческой деятельности в производственной, общественной, духовной сферах. Знание языка сегодня является не только личностной, но и общественной ценностью.

Термин «языковая компетенция» был введен Н. Хомским в середине XX века и понимался им как языковое поведение (фонологический, синтаксический, семантический компоненты), при этом семантически противопоставлялся термину «использование языка».

Понятия «язык», «языковая компетенция» тесно связаны с понятиями языковой личности и языковой картины мира, вторичной языковойличности. Язык задает определенную картину окружающего мира, отражая объективный мир, при этом помогает усвоить языковую модель мира или языковую картину мира, которая связана с культурным опытом.

В структуре межкультурной компетенции особое место занимает культурная компетенция. Почему вопрос о культуре и культурной компетенции является актуальным сегодня? Можно согласиться с A.C.Запесоцким, что «без необходимого уровня обшей культуры не получают должного развития точные науки, требующие большого интеллектуального напряжения, а проекты, осуществляемые без гуманитарной экспертизы, приводят к техногенным катастрофам. Гуманитарное образование оберегает человека от технократического снобизма и примитивного прагматизма, повышает творческий потенциал и жизнестойкость [8, 249]. Культура обладает ресурсом успешного развития общества, который представляет собой систему человеческих отношений, основанных на общечеловеческих ценностях.

Таким образом формируется базовая культура личности, ее внутренний мир, духовная культура (художественная и эстетическая культуры, философия, религия), цивилизационная культура (правовая, экологическая, техническая, политическая культуры), экологическая (человек в природе, природа в человеке), физическая культура. Через все эти аспекты культуры «проходит» нравственная, коммуникативная и речевая культура. И не случайно М. Хайдеггер назвал язык «домом бытия», так как именно при помощи языка как функционирующей по определенным правилам системы знаков и символов воспроизводится культура.

Коммуникативная компетенция является наиболее значимым структурно-содержательным компонентом межкультурной компетенции школьника. Общение (коммуникация) обусловлено социальной природой человека: коммуникация обеспечивает передачу и обмен информацией в обществе для воздействия на социальные процессы и является средством взаимосвязи объектов духовного и материального мира. Каждый человек обладает определенным коммуникативным потенциалом, который зависит от меры и форм общительности, характера. В условиях глобализации проблема коммуникативного потенциала особенно актуальна: как обеспечить адекватное взаимопонимание между собеседниками, относящимся к различным культурам?

Термин «коммуникативная компетенция» был создан в 1972 году Д.Хаймсом на основе понятия Н.Хомского "языковая компетенция". Д. Хаймс понимал коммуникативную компетенцию как внутреннее знание ситуационной уместности языка. «В нормальном человеческом общении и, более того, в нормальном функционировании языка заложено предложение об исходной неидентичности говорящего и слушающего. В этих условиях нормальной становится ситуация пересечения языкового пространства, говорящего и слушающего» [9, 102].

Результат сформированности когнитивного, деятельностного и мотивационного компонентов является показателем уровня сформированности межкультурной компетенции у учащегося. Система выделенных нами показателей и критериев сформированности межкультурной компетенции интегративно отражает внутреннюю и внешнюю сторону модели формирования межкультурной компетенции и позволяет диагностировать и целенаправленно управлять процессом ее воплощения в образовательной среде.

**Обсуждение**

В российской лингводидактике термин "коммуникативная компетенция" был введен М.Н.Вятютневым. Он предложил понимать коммуникативную компетенцию «как выбор и реализацию программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в той или иной обстановке общения; умение классифицировать ситуации в зависимости от темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у учеников до беседы, а также во время беседы в процессе взаимной адаптации» [10, 38].

Коммуникативную компетенцию называют коммуникативным совершенством, речевой компетентностью, коммуникативной грамотностью, социолингвистической компетентностью, вербальной коммуникативной компетентностью, коммуникативными способностями, коммуникативными умениями.

В современной лингвистике коммуникативная компетенция понимается как феноменальная категория, которая включает нормативные знания семантики языковых единиц разных уровней, умение порождать дискурс в зависимости от культурно-речевой ситуации и умение реализовать в иноязычной речи различия между родным и иностранным языком. Она относится к классу интеллектуальных способностей индивида. Сферой проявления этих способностей является деятельностный процесс, необходимым звеном которого выступает речевой компонент (речевая деятельность).

В теории речевой деятельности составляющими коммуникативной компетенции являются компетенции в говорении, чтении, письме, аудировании, которые формируются на базе лексической и грамматической компетенций, входящих в ядро языковой компетенции. С точки зрения функционального подхода к языку, компонентами коммуникативной компетенции являются грамматическая, социолингвистическая, дискурсная, стратегическая компетенции.

Д. Хаймс выделял в структуре коммуникативной компетенции грамматическую, социолингвистическую, стратегическую, дискурсивную компетенции [9]. Модель коммуникативной компетенции С. Савиньона представляет перевернутую пирамиду, где через практический опыт увеличивается круг коммуникативных контекстов и событий (основание пирамиды) и таким образом индивид постепенно расширяет свою коммуникативную компетенцию, которая включает в себя грамматическую, дискурсивную, стратегическую и социокультурную компетенции (грани пирамиды) [11, 130]. В рамках межкультурной коммуникации составляющими коммуникативной компетенции являются активность, уместность, динамичность.

С точки зрения обучения иностранному языку исследователи рассматривают коммуникативную компетенцию следующим образом: ученые полагают, что коммуникативная компетенция выступает в качестве коммуникативной программы обучения и включает: материальный аспект (средства языка и речи), процессуальный аспект (речевые действия в конкретных сферах и ситуациях общения), идеальный аспект (предметы речи, темы, проблемы).

С точки зрения обучения иностранному языку исследователи включают в коммуникативную компетенцию (которая является методически, психологически и лингвистически согласованное единством) сферу коммуникативной деятельности, темы и их интеллектуальную значимость для учащихся; ситуации и программы их развертывания (сценарии коммуникативных событий); социальные и коммуникативные роли собеседников в ситуациях, программы поведения каждой роли в соответствии с ходом развертывания коммуникативных событий; речевые действия, прагматические цели; стратегии коммуникации в ситуациях при выполнении программ поведения; типы контекстов и правила их построения; списки номинативных значений; списки внутрисистемных значений; списки языковых минимумов.

Межкультурная компетенция есть тот новый механизм, который способен обеспечить новое качество образования. Через межкультурную компетенцию, как элемент обучения, происходит освоение новых ценностных оснований личности и формирование новых качеств учащегося.

Трудность оценивания компетенций заключается в том, что они не поддаются объективизированному измерению, в связи с тем, что проявляются ситуативно. Поэтому прямой результат общего образования, который должен быть стандартизирован и получение которого может быть измерено, это ключевые компетентности.

Для проверки уровня развития компетентности был создан международный диагностический инструмент PISA, когда с помощью тестов измеряются способности разрешить нестандартную ситуацию. Он ориентирован на оценивание у 15-летних школьников таких межпредметных компетенций, как «математическая грамотность», «компетентность чтения» и «решение проблем».

Таким образом, несмотря на трудности с измерением компетенций, существует ряд методик, позволяющих измерить уровень развития или сформированности компетенций для проверки успешности их освоения учениками. Основываясь на утверждении А.И. Субетто о том, что средства измерения качества служат средствами измерения и оценки компетенций, мы рассматриваем такие компоненты межкультурной компетенции, как мотивационный, деятельностный (позволяет увидеть успешность или неуспешность реализации элементов межкультурной компетенции) и когнитивный, которые выступят критериями сформированности межкультурной компетенции. Каждый критерий представляет собой совокупность нескольких показателей, степень сформированности которых у учащегося будет определять его готовность к межкультурному взаимодействию.

Мы выделили мотивационный критерий для определения сформированности межкультурной компетенции у старшеклассников, так как согласны с исследователями в том, что «критерием проявления компетентности человека выступают также мотивы его деятельности, которые представляют собой внутренние побуждения к деятельности ради удовлетворения актуальной потребности». Из следующего ряда мотивов мы попытаемся выявить основные мотивы, которые побуждают учащихся к изучению предмета «Иностранный язык», а после введения экспериментального фактора проследить их динамику: долг и ответственность, самоопределение, благополучие, престиж, содержание учебной деятельности, социальные мотивы учебной деятельности.

Реализуя цель, на которую направлен мотив, учащиеся должны проявить имеющиеся у них знания и умения. Поэтому мы выбираем когнитивный и деятельностный критерии.

В когнитивном критерии мы выделяем такие показатели, как знание языка, знание социокультурных ценностей страны изучаемого языка, знание собственной культуры и культуры страны изучаемого языка, знание стратегий успешного взаимодействия. Через изучение иностранного языка происходит формирование вторичной языковой личности. Н.Д. Гальскова определяет «вторичную языковую личность» как совокупность способностей человека к обучению иностранным языкам на межкультурном уровне, что предполагает адекватное взаимодействие с представителями других культур, а развитие у обучаемого «черт вторичных явлений личности, делающих его способным быть эффективным участником межкультурной коммуникации, есть собственно стратегическая цель обучения» [12, 46]. Осознание себя вторичной языковой личностью предусматривает: осознание себя языковой личностью в целом, включая мотивационный, лингвокогнитивный и семантический уровни; способность пользоваться языком в текстовой деятельности - коммуникации; способность к саморазвитию, к обеспечению креативной текстовой деятельности.

Мы полагаем, что можно использовать совокупность признаков коммуникативной основы межкультурной компетентности для оценки коммуникативной компетентности учащихся, выделенных А.П.Садохиным:

« - открытость к познанию чужой культуры и восприятию

психологических, социальных и других межкультурных различий

* психологческий настрой на кооперацию с представителями других культур
* способность преодолевать социальные, этнические и культурные стереотипы
* умение разграничивать коллективное и индивидуальное в коммуникативном поведении представителей других культур
* владение набором коммуникативных средств и правильный их выбор в зависимости от ситуации общения
* соблюдение этикетных норм в процессе коммуникации» [13, 20].

Толерантность должна стать показателем нормы коммуникативной компетенции, а интолерантность (нетерпимость, враждебность), как ее противоположность, отклонением от нормы. А.П. Садохин выделил формы проявления интолерантности: оскорбления, негативные предубеждения, этноцентризм, дискриминация, расизм, национализм, фашизм, ксенофобия, изгнание, репрессии [13, 21].

**Выводы**

Итак, языковая, культурная (общекультурная) и коммуникативная компетенции тесно взаимосвязаны между собой и, следовательно, при обучении иностранному языку сегодня происходит овладение не только языковой, но и культурной и коммуникативной компетенциями. Через язык и коммуникацию происходит познание иной культуры и образование «третьей культуры» личности. Язык — это часть культуры, а понятие «языковая компетенция» связано с понятиями языковой личности, языковой картины мира, вторичной языковой личности. Языковое образование является средством формирования языковой компетенции и вторичной языковойличности.

Культура или общая культура - базис целеполагания среднего образования и, следовательно, базовой культуры личности. Культурное самоопределение человека понимается как новое качество жизни. Культура и качество взаимосвязаны: внутреннее качество человека имеет три сферы, где одной из сфер является сфера качества культуры.

Культурная компетенция - ядро универсальных компетенций, где культура - гарант нравственного качества универсальных компетенций. Сегодня культурная компетентность - мультикультурна, она - фактор эффективной межкультурной коммуникации. Культурная компетенция входит в ключевые компетенции. Существуют показатели (духовное, нравственное развитие) и критерии (развитие личности), позволяющие оценить культурную компетенцию, но здесь возникает проблема количественного выражения культуры и объема информации для культурного человека.

В современном мире залогом эффективного общения является коммуникативный потенциал личности и коммуникативная культура. Коммуникативная компетенция понимается как способность к общению, как нормативное знание языковых единиц в зависимости от ситуации.

В нашем исследовании потенциальные свойства учащегося, являясь синтезатором его позитивных изменений, должны стать реальными, т.е. быть сформированными в процессе образования и при этом должны приобрести новую качественную характеристику. Результат образования мы рассматриваем как качественно новые характеристики личности в аксиологическом контексте. Межкультурная компетенция выступит тем отдельным свойством качества образования, которое обеспечит динамизм качества образования, и межкультурная компетенция, влияя на качество процесса образования, изменит (повысит) качество образования как результата образования.

Свободная, самостоятельная, поликультурная и творческая личность может развиваться только в контексте общечеловеческих ценностей и без этого невозможно представить современное образование. Современная школа способна сформировать систему универсальных знаний, умений, навыков и ключевые компетенции, что определяет современное качество образования, и здесь важная роль отводится формированию межкультурной компетентности.

**СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ**

1 Городецкая Л.A. Лингвокультурная компетентность личности как культурологическая проблема: Автореф. дис. ... д-ра культурологии. – М., 2007. – 40 с.

2 Trager G., Hall E. Culture as communication: a Model and Analysis. – New-York, 1954. – 391 p.

3 Первиль Т.Г. Межкультурная коммуникация как фактор модернизации образовательной деятельности: Автореф. дис. ... канд. фс. наук. – Ростов-на Дону, 2005. – 23 с.

4 Соловьева Е.Н. Подготовка учителя иностранного языка с учетом современных тенденций обновления содержания образования // Иностранные языки в пколе. – 2001. – №4. – С. 8-11.

5 Пузыревский В.Ю. Ценностно-смысловое содержание ключевых компетенций // Эйдос. [Электроннный ресурс]. URL:http://www/eidos.ru/joumal/2007/0930-l 8.htm.

6 Хуторской A.B. Технология проектирования ключевых омпетенций // Эйдос.[Электроннный ресурс]. URL:http://www/eidos.ru/joumal/2007/0930-l 8.htm.

7 Муратов А.Ю. Формирование межкультурной компетенции учащихся в процессе обучения английскому языку с использованием телекоммуникаций: Автореф.дис. ... канд. пед. наук. – Барнаул, 2005. – 23 с.

8 Запесоцкий A.C. Образование: Философия. Культурология. Политика. – М.: Наука, 2002. – 456 с.

9 Хаймс Д. Общение как этнолингвистическая проблема // Вопросы языкознания. – 1965. - №2. – С. 102-104.

10 Вятютнев М.Н.Теория учебника русского языка как иностранного: методические основы. – М.: Рус. яз., 1984. – 144 с.

11 Savignon S. Evaluation of Communicative Competence: The ACTEL Provisional Proficiency Guide lines // Modem Languale Journal. – 1985. – №59. – P. 129-134.

12 Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. – М.: Изд-во «Академия», 2007. – 336 с.

13 Садохин А.П. Межкультурная компетентность: сущность и механизмы формирования: Автореф. дис. ... д-ра ... наук. – М.: 2009. – 32 с.

**REFERENCES**

1 Gorodeckaja, L.A. (2007). Lingvokul'turnaja kompetentnost' lichnosti kak kul'turologicheskaja problema [Linguistic and cultural competence of a person as a cultural problem]. *Extended abstract of Doctor’s thesis.* Moskva [in Russian].

2 Trager, G., & Hall E. (1954). Culture as communication: a Model and Analysis. New-York.

3 Pervil' ,T.G. (2005). Mezhkul'turnaja kommunikacija kak faktor modernizacii obrazovatel'noj dejatel'nosti [Intercultural communication as a factor in the modernization of educational activities]. *Extended abstract of candidate’s thesis.* Rostov-na Donu [in Russian].

4 Solov'eva, E.N. (2001). Podgotovka uchitelja inostrannogo jazyka s uchetom sovremennyh tendencij obnovlenija soderzhanija obrazovanija [Training a foreign language teacher, taking into account modern trends in updating the content of education]. *Inostrannye jazyki v skole – Foreign languages at school,* 4, 8-11 [in Russian].

5 Puzyrevskij V.Ju. Cennostno-smyslovoe soderzhanie kljuchevyh kompetencij [Value-semantic content of key competencies]. *Eidos – Jejdos*. Retrieved from URL:http://www/eidos.ru/joumal/2007/0930-l 8.htm.

6 Hutorskoj, A.B. Tehnologija proektirovanija kljuchevyh ompetencij [Technology for designing core competencies]. *Eidos – Jejdos*. Retrieved from URL:http://www/eidos.ru/joumal/2007/0930-l 8.htm.

7 Muratov, A.Ju. (2005). Formirovanie mezhkul'turnoj kompetencii uchashhihsja v processe obuchenija anglijskomu jazyku s ispol'zovaniem telekommunikacij [Formation of intercultural competence of students in the process of teaching English using telecommunication]. *Extended abstract of candidate’s thesis.* Barnaul [in Russian].

8 Zapesockij, A.C. (2002). *Obrazovanie: Filosofija. Kul'turologija. Politika [Education: Philosophy. Culturology. Politics].* M.: Nauka [in Russian].

9 Hajms, D. (1965). Obshhenie kak jetnolingvisticheskaja problema [Communication as an ethnolinguistic problem]. *Voprosy jazykoznanij – Questions of linguistics,* 2, 102-104.

10 Vjatjutnev, M.N. (1984). *Teorija uchebnika russkogo jazyka kak inostrannogo: metodicheskie osnovy [The theory of the textbook of Russian as a foreign language: methodological foundations].* M.: Rus. jaz. [in Russian].

11 Savignon, S. (1985). Evaluation of Communicative Competence: The ACTEL Provisional Proficiency Guide lines. *Modem Languale Journal*, 59, 129-134 [in English].

12 Gal'skova, N.D. (2007). *Teorija obuchenija inostrannym jazykam: lingvodidaktika i metodika [Theory of teaching foreign languages: linguodidactics and methodology].* M.: Izd-vo Akademija [in Russian].

13 Sadohin, A.P. (2009). Mezhkul'turnaja kompetentnost': sushhnost' i mehanizmy formirovanija [Intercultural competence: essence and mechanisms of formation]. *Extended abstract of Doctor’s thesis.* Moskva [in Russian].

**Оқушылардың мәдениаралық құзыреттілігінің**

**компоненттік құрамы мен деңгейлері**

Аннотация

Негізгі проблема: Мақалада оқушылардың мәдениаралық құзыреттілігінің құрылымдық-мазмұндық құрамдас бөліктері қарастырылады. Білім беру кеңістігінде олардың тілдік, мәдени (жалпы мәдени) және коммуникативтік құзыреттіліктеріне басты рөл беріледі

Құзыреттілік білім бөлігін қамтиды және мұнда білім, білік және дағдылар қалыптасады; жеке тұлғаның әлеуметтік және кәсіби маңызды қасиеттері қалыптасатын жеке (мотивациялық) бөлігін де қамтиды. Сонымен қатар оған жеке тұлғаның белсенді әлеуметтік-кәсіби ұстанымын білдіретін белсенді (актив) бөлігі де кіреді. Құзыреттілік белсенді үдерісте көрінеді және қалыптасады, сонымен бірге жаңа дүниелерді дұрыс қабылдауға мүмкіндік беретін түсінікпен тығыз байланысты. Қазақстанда және әлемнің басқа елдерінде білім туралы нормативтік құжаттардың мазмұнына кіретін негізгі құзыреттер сипатталады.

Авторлар құндылықтар мен мәдениет негізгі құзыреттіліктерде әлеуметтік-жеке, жалпы мәдени, эмоционалды немесе мәдениаралық құзыреттілік ретінде көрінетінін, сондықтан оқушының мәдениаралық құзыреттілігі әртүрлілік құзыреттілігінің бір бөлігі екенін атап өтті. Мәдениаралық құзыреттілік көпмәдениетті әлемде өмір сүру және кәсіби қызметті тиімді жүзеге асыру мүмкіндігін білдіреді.

Мәдениетаралық құзыреттілік басқа өркениет пен лингвомәдениетті түсіну қабілетімен байланысты. Сондықтан шет тілін үйрену белгілі бір білім алу құралы ғана емес, жеке тұлғаны дамыту құралы болуы керек. Дәл осы жерде мәдениаралық құзыреттілік қазіргі заманғы көпмәдениетті қоғамда өмір сүруге және өзін-өзі дамытуға қажетті әмбебап жеке қасиеттерді қалыптастырудың факторы болып табылады.

Мақсаты: жаңартылған білім беру мазмұны жағдайында шет тілін оқытуда оқушылардың мәдениетаралық құзыреттілігінің компоненттік құрамы мен деңгейлерін зерттеу болып табылады. Мәдениетті ұлттық ерекшелікпен сипатталатын құбылыс ретінде түсіну кеңістігіндегі мәдениералық құзыреттілікті дамыту мәселесі, оған тілдік реалиялар да кіреді, қазіргі лингводидактиканың өзекті міндеттерінің бірі болып табылады.

Әдістері: зерттеу барысында сипаттау әдісі, жүйелеу, талдау, түсіндіру әдістері қолданылды.

Нәтижелер және олардың маңыздылығы: мақала авторлары мәдениаралық құзіреттіліктің үш компонентінің конгломераты ретінде тілдік, мәдени, коммуникативті атап, олардың мәдениералық құзыретті тұлғаны қалыптастыруға қабілетті біртұтас механизм екенін айтады. Тіл мен коммуникация арқылы "тұлғаның үшінші мәдениеті" және екінші тілдік тұлға қалыптасады. Мәдениет арқылы өзін-өзі анықтау өмірдің жаңа сапасымен байланысты, бұл әмбебап құзыреттердің моральдық сапасына кепілдік беретін мәдениет. Коммуникативті мәдениет болмаса, тиімді қарым-қатынас мүмкін емес, ал коммуникативті құзыреттілік адамның ішкі ресурстар жүйесін бағдарлау, "қосу" қабілетін дамытуға мүмкіндік береді. Оқу жетістігі коммуникативтік құзыреттілікті меңгеру қабілетіне байланысты.

Кілт сөздер: құзыреттілік, мәдениетаралық құзыреттілік, тілдік құзыреттілік, мәдени құзыреттілік, коммуникативтік құзыреттілік, мәдениералық құзыреттілік, білім беру кеңістігі.

**STRUCTURAL COMPONENT COMPOSITION AND LEVELS**

**INTERCULTURAL COMPETENCE OF PUPILS**

Annotation

Main problem: The article deals with the structural and content components of the intercultural competence of schoolchildren, where the primary role is given to linguistic, cultural (general cultural) and communicative competences in the educational environment.

Competence includes the knowledge part, and here the formation of knowledge, skills and abilities takes place; personal (including motivational), where socially and professionally significant personality traits are formed; active, which implies an active socio-professional position of the individual. Competence is manifested and formed in the active process and at the same time is associated with understanding, which allows you to adequately perceive the new. The key competencies that are included in the content of regulatory documents on education in Kazakhstan and in other countries of the world are described.

The authors note that values ​​and culture are reflected in key competencies as a socio-personal, general cultural, emotional or intercultural competence, so the student's intercultural competence is part of the diversity competence. Intercultural competence implies the ability to exist and effectively carry out professional activities in a multicultural world.

Intercultural competence is associated with the ability to understand another civilization and linguistic culture. Therefore, the study of a foreign language should become not only a means of obtaining a certain amount of knowledge, but a means of personal development. And it is here that intercultural competence acts as a factor in the formation of universal personality traits necessary for life in a modern multicultural society and self-development.

Purpose: to study the structural-component composition and levels of intercultural competence of schoolchildren in the study of a foreign language in the conditions of the updated content of education. The problem of developing intercultural competence in the plane of understanding culture as a phenomenon characterized by national specifics, which includes linguistic realities, is an urgent task of modern linguodidactics.

Methods: in the course of the study, a descriptive method, methods of systematization, analysis, and interpretation were used.

Results and their significance: the authors of the article note that the conglomeration of three components of intercultural competence - linguistic, cultural, communicative - is a single mechanism that is able to form an interculturally competent personality. Through language and communication, a “third culture of personality” and a secondary linguistic personality are formed. Self-determination through culture is associated with a new quality of life, it is culture that guarantees the moral quality of universal competencies. Without a communicative culture, effective communication is impossible, and communicative competence allows you to develop the ability to orientate, “turn on” the system of a person’s internal resources. Academic success depends on the ability to master communicative competence.

Key words: competence, intercultural competence, language competence, cultural competence, communicative competence, components of intercultural competence, educational environment.

**Сведения об авторах:**

**Рапишева Жанат Дабыловна,** филология ғылымдарының кандидаты, қазақ тіл білімі кафедрасының профессоры, академик Е.А.Бөкетов ат. Қарағанды университеті. Рапишева Жанат Дабыловна, кандидат филологических наук, профессор кафедры казахского языкознания, Карагандинский университет им. академика Е.А.Букетова. Rapisheva Zhanat Dabylovna, Candidate of Philological Sciences, Professor of the Department of Kazakh Linguistics, Academician E.A. Buketov Karaganda University. E-mail: r\_zhanat@mail.ru

**Нукешева Жибек,** шет тілдер факультетінің магистранты, академик Е.А.Бөкетов ат. Қарағанды университеті. Нукешева Жибек, магистрант факультета иностранных языков, Карагандинский университет им. академика Е.А.Букетова. Nukesheva Zhibek, Master's student of the Faculty of Foreign Languages, Academician E.A. Buketov Karaganda University. E-mail: zhika\_86@mail.ru

1. [↑](#footnote-ref-1)